الأمم المتحدة

AS

A/48/924

S/1994/413

11 April 1994

ARABIC

الجمعية
العامة

الجمعية العامة

الدورة الثامنة والأربعون

البند ٥٤ من جدول الأعمال

مسألة قبرص

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون

رسالة مؤرخة ٨ نيسان/أبريل ١٩٩٤ موجهة
إلى الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص
لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي، يشرفني أن أطلب تعميم المرفق وهو "رسالة بشأن كفاح المرأة
القبرصية من أجل الحرية والعدالة"، وقعتها مئات الآلاف من نساء قبرص ورجالها بمناسبة اليوم الدولي للمرأة،
في ٨ آذار/مارس ١٩٩٤، وذلك بوصفها وثيقة من وثائق الدورة الثامنة والأربعين للجمعية العامة، في إطار
البند ٥٤ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

وهذه الرسالة تعبير عن تصميم شعب قبرص على ألا يتقبل أبداً تقسيم بلده وشعبه بالقوة. وهي
نداء موجه من المرأة القبرصية إلى المجتمع الدولي كي يعمل متضامناً وبدعم تنفيذ قرارات الأمم المتحدة
بشأن قبرص وأن يبحث عن حل عادل و دائم لمشكلة قبرص يعيد لجميع القبارصة حقوقهم الإنسانية
ويضمن وحدة البلد.

(توقيع) اليكوس شامبوس

السفير

الممثل الدائم

.../..

110494 110494 94-17297

رسالة بشأن كفاح المرأة القبرصية من أجل الحرية والعدالة.
موقعة في ٨ آذار/مارس ١٩٩٤

في هذه الحقبة المضطربة، ظل بلدنا الصغير، جزيرة أفروديت، بتاريخها الذي يعود ٩٠٠٠ سنة إلى الوراء، يعيش محتنته على مدى ٢٠ عاماً حتى الآن.

لقد ظل ثلث إقليم قبرص، منذ تموز/يوليه - آب/أغسطس ١٩٧٤، يقاوم من ظروف الاحتلال من جانب قوات الاحتلال التركية. وعلى الرغم من أن الأمم المتحدة اتخذت قرارات ومقررات عديدة، لا تزال الحالة الناتجة عن الغزو والاحتلال قائمة وتتدحرج. إن مشكلة قبرص بحاجة إلى حل سياسي.

وراء الجوانب السياسية لمشكلة قبرص، تكمن الجوانب الإنسانية التي لا تزال قائمة وتشكل تحدياً للبشرية وعاراً عليها، لا سيما في زمن يؤكد فيه من جديد على تنفيذ احترام حقوق الإنسان على الصعيد العالمي.

نتيجة للغزو والاحتلال التركي، شرد ٢٠٠ ٠٠٠ شخص من ديارهم بقوة السلاح وتحولوا إلى لاجئين في بلد هم. وقتل الآلاف وأُضحيَّآلاف يتامي. ولا يزال ٦١٩ شخصاً في عداد المفقودين.

وتم توطين آلاف من المستوطنين غير الشرعيين في أراضينا المحتلة، ولا يزال تراثنا الثقافي يتعرض للتدمير، ويجري بطريقة استفزازية تحويل الطابع الديمغرافي لجزيرتنا.

أما الآلاف من القبارصة اليونانيين الذي حصروا في المناطق المحتلة، فقد طردوا بالقوة من ديارهم وأراضيهم عن طريق التخويف والقمع ولم يبق منهم الآن في المنطقة المحتلة سوى بضع مئات يعيشون في ظل ظروف من القمع والارهاب.

إن الحقوق الإنسانية لشعب قبرص تنتهك بشكل فاضح.

إتنا، نساء قبرص، ونشكل ٥١ في المائة من سكان الجزيرة، ونواصل الكفاح إلى جانب بقية شعب قبرص من أجل العدالة وإعمال حقوق الإنسان لشعب قبرص، نناشد الأمم المتحدة اتخاذ جميع التدابير الملائمة لتنفيذ قراراتها بشأن قبرص.

إننا نناشد لجنة مركز المرأة في دورتها الثامنة والثلاثين.

إننا نناشد رؤساء الحكومات والدول.

إننا ندعو جميع شعوب العالم وكل إنسان يؤمن بالعدالة وبحقوق الإنسان، كي يتضامنوا معنا ويدعموا كفاحنا من أجل تنفيذ قرارات الأمم المتحدة بشأن قبرص ومن أجل التوصل إلى حل عادل و دائم لمشكلة قبرص، حل يضمن:

- وحدة جمهورية قبرص وسلامة أراضيها;
- انسحاب قوات الاحتلال التركي والمستوطنين الأتراك;
- حق جميع اللاجئين بالعودة إلى ديار آبائهم وأجدادهم;
- الحريات الأساسية الثلاث: حرية التنقل، وحرية الاستيطان، والحق في الملكية;
- تأكيد مصير الأشخاص المفقودين;
- تنفيذ اتفاق فيينا الثالث بشأن القبارصة اليونانيين المحصورين;
- وبوجه عام، إعمال حقوق حقوق الإنسان لجميع سكان قبرص الشرعيين.
- إننا إذ نأمل في أن يصغى إلى ندائنا، نتطلع إلى المستقبل وكلنا أمل في أن يتحقق لنا وطن مسام ومحظى، وطن يواصل إسهامه من أجل عالم يعمه السلم ويسوده العدل.

— — — — —